



Bonnes fêtes à Rungis ! >

ENVIRONNEMENT 02



Les allées de Monjean

CULTURE 17



Succès au Théâtre

SCOLAIRE 07



Séance plénière du CME

COMMUNALE 15



Le marché de Noël



# SOMMAIRE

## L'ÉDITO



L'édito ..... 01

## ENVIRONNEMENT - URBANISME



Préfiguration de la Plaine de Montjean ..... 02  
 Bientôt le très haut débit à Rungis ..... 04  
 Rungis et GrDF partenaires de la biodiversité ! ..... 04  
 Trions bien – Trions malin ! ..... 05  
 Ramassage des sapins ..... 05  
 Éclairer bien, éclairer juste ! ..... 06  
 Une nouvelle réalisation au cœur du village de Rungis ! ..... 06

## ÉDUCATION - JEUNESSE



Résultats du grand concours de dessins ..... 07  
 Première séance plénière du nouveau CME ..... 07  
 Journée des conseils ..... 08  
 Accompagnement scolaire, un nouveau programme disponible ..... 09  
 Une soirée fluo de folie ..... 09  
 Conseil des jeunes, le projet 2014 est lancé ! ..... 10  
 Nouvelle mobilisation pour le forum des métiers à Rungis ..... 10

## VIE SOCIALE



Noces d'or et de diamant ..... 11  
 Médaille de la famille française ..... 11  
 Les tribunes de l'opposition ..... 12  
 Téléthon 2013, merci à tous ! ..... 13  
 Remboursement de la carte Imagin'R ..... 14  
 Visites à domicile ..... 14

## VIE COMMUNALE



5<sup>ème</sup> édition du marché de Noël rungissois ..... 15  
 L'EHR, à la fête ..... 16  
 Rappel : pensez à vous inscrire sur les listes électorales ..... 16  
 Cérémonie du 5 décembre ..... 16  
 Mangez mieux : C'justeParis, bientôt à Rungis ..... 16

## CULTURE



Le Théâtre de Rungis ..... 17  
 Les Parasols-Maison Pour Tous ..... 18  
 L'École municipale de musique et de danse ..... 18  
 La Médiathèque la Méridienne ..... 19

## SPORT



Stage de self défense ..... 20  
 Stage de body Karaté..... 20  
 Coupe Adidas Ile-de-France ..... 21  
 CISL : match de hand pour les jeunes ..... 21

LE JOURNAL DE RUNGIS

Site : [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr) - Tél. : 01.45.12.80.00

Directeur de la publication : Raymond CHARRESON • Responsable de l'Information : Gislaine YVINEC • Coordination : Jessica SAVIN

Rédactrice en Chef : Sabine MOREUX • Conception graphique : Élisabeth SANCEY • Impression : Graph2000 - 61200 Argentan



10-31-1209 / Certifié PEFC / Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. / [pefc-france.org](http://pefc-france.org)





## De bonnes nouvelles pour la Plaine de Montjean

À quelques semaines des prochaines élections municipales, les dossiers qui ont été traités au cours des mois dans ce journal, continuent à faire l'actualité.

C'est pourquoi il paraît important que l'ensemble des Rungissois puissent avoir accès à l'information et notamment sur le dossier de la Plaine de Montjean qui a connu une avancée notoire lors de la dernière séance du comité syndical. Des résultats qui ont été présentés le 16 décembre dernier à l'ensemble des élus du Conseil municipal, toutes tendances confondues.

**Ainsi désormais, les Rungissois peuvent être assurés du maintien du centre horticole de la Ville de Paris sur le territoire de Rungis qui s'ouvrira aux habitants grâce à un réseau de chemins et de sentiers, les allées de Montjean.**

Ce réseau piétonnier annule le risque de liaison routière, un temps projeté par l'Etat, et permet la liaison avec les communes qui entourent la Plaine, notamment avec un espace de 30 ha transformé en plaine maraîchère.

Des études sur le système hydraulique et spécialement sur sa capacité à alimenter les cultures maraîchères sont en cours. Et tous ces aménagements convergent vers un « quartier village », en lisière de Rungis limitant expressément les contours de l'urbanisation de la Plaine afin qu'aucune nouvelle opération immobilière ne puisse s'installer entre la ville et l'espace naturel.

## Orientations budgétaires 2014

Le budget 2014 devra être élaboré avec de nouvelles incertitudes quant aux recettes et prélèvements de l'Etat.

Dans le budget primitif les excédents de l'année 2013 ne seront pas repris. Un ajustement sera réalisé lors du budget supplémentaire. Malgré le manque de visibilité sur les conséquences de la réforme pour le budget de la Ville, cette année encore, **pour la troisième fois consécutive, le taux des impôts locaux à Rungis ne sera pas augmenté.**

## Un téléthon solidaire

Vous avez été nombreux à participer au Téléthon organisé par VROUMM en partenariat avec les Services de la ville et de nombreux bénévoles. La générosité ne faiblit pas à Rungis et nous ne pouvons que nous en réjouir. Merci à tous !



*Joyeux Noël !*



## Marché de Noël

Un merci également à tous ceux et celles qui ont préparé, animé, travaillé pour que le marché de Noël de Rungis soit un moment festif. Dans une ambiance conviviale, ce week-end singulier annonçait les prémices des fêtes de fin d'année.



## Joyeux Noël !

En cette période je veux m'associer à tous ceux et celles qui ont vécu des événements douloureux au cours de cette année, professionnels ou familiaux.

Au nom des élus, je souhaite à chacun de puiser dans ce temps de fêtes, l'espérance, la paix et la joie qui permettent de rester debout.

À l'instar de Nelson Mandela qui vient de nous quitter, je formule des vœux pour que des personnalités se lèvent pour défendre la dignité des hommes et des femmes de ce temps, les libérer de la peur, leur apprendre le pardon ; des résistants, des audacieux qui ne se résignent pas !

Je souhaite à chaque Rungissoise, chaque Rungissois, un joyeux Noël !

*Raymond CHARRESSON  
Maire de Rungis*



## Préfiguration de la Plaine de Montjean Des victoires et des projets

Le maire et les élus se sont fermement opposés au projet des 2 000 logements prescrits par l'ETAT et demandés par le Préfet. Avec le Syndicat pour la Valorisation de la Plaine de Montjean, il se sont battus et ont obtenu des résultats.

### 📍 NON au 2 000 logements !

Depuis plusieurs mois le maire et les élus ont fait valoir dans les journaux municipaux, les raisons pour lesquelles ils ne voulaient pas des 2 000 logements sur la Plaine. Le besoin de logement existe sur Rungis ! C'est un fait. Mais il ne doit pas dépasser les 400 logements sur la plaine. 400 logements harmonieusement construits en limite de Rungis, dans un « quartier village » en lien avec le quartier des Antes, au sud de la rue de Fresnes. ■



Dessin non contractuel



### 📍 Les allées de Montjean

C'est tout un réseau piéton qui a été pensé sur la Plaine : « les allées de Montjean » qui annulent le risque de liaison routière un temps projeté par l'Etat. Elles rendent la plaine accessible et facilitent la liaison entre les communes qui entourent la Plaine. ■

### 📍 Victoire, les pépinières restent sur Rungis !

Le maire et le Syndicat de la Plaine ont obtenu le maintien intégral du centre horticole de la Ville de Paris. Ce centre reste donc sur la plaine de Montjean et il s'ouvre aux habitants ! Il sera bientôt rendu accessible grâce à un réseau de chemins et de sentiers pour s'y promener agréablement : les allées de Montjean. ■



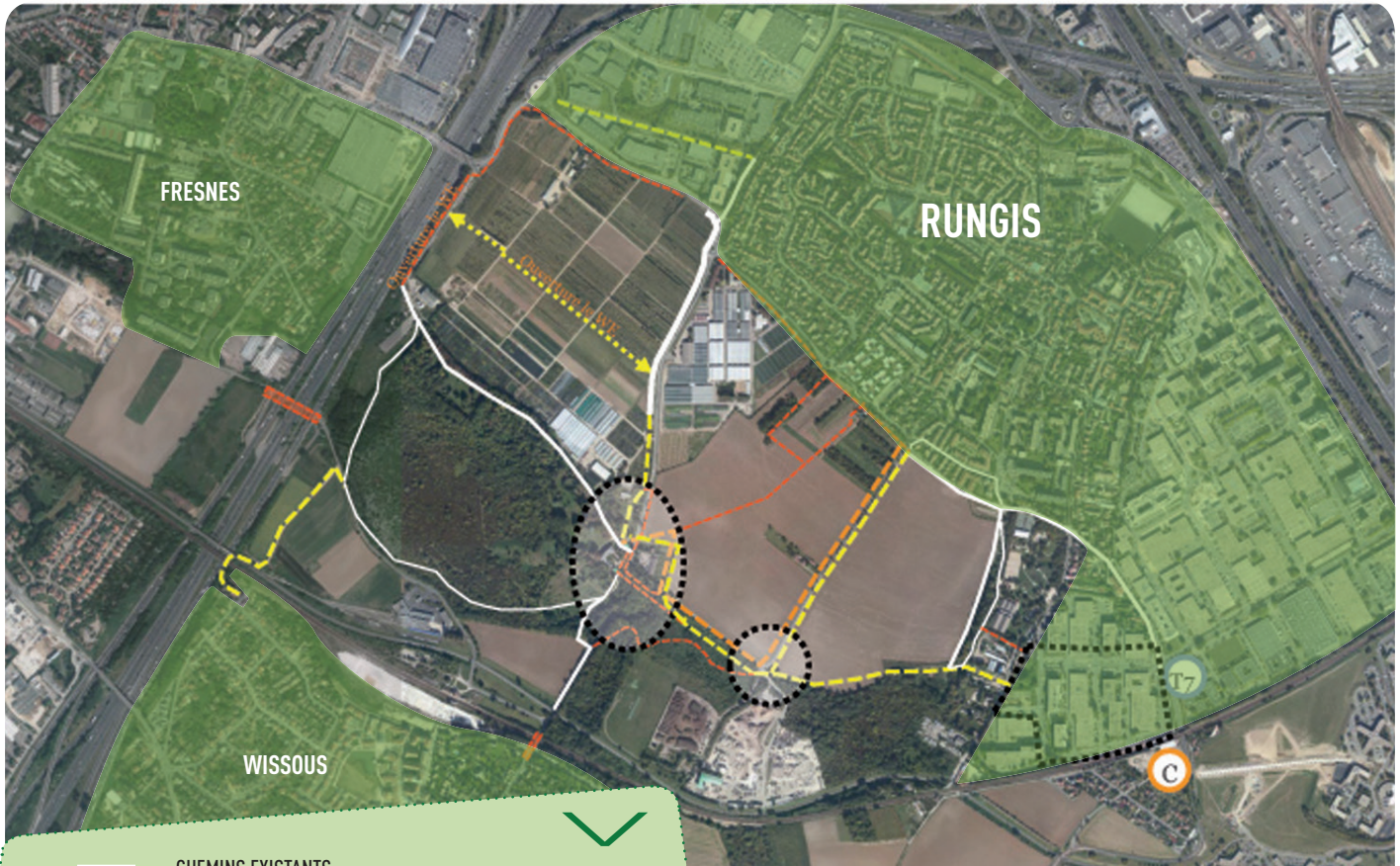


### 📍 Espace naturel et prolongation du ru

Le réseau de liaisons douces s'harmonisera avec un espace agricole transformé en plaine maraîchère d'au moins 30 ha et sera agrémenté d'un espace naturel plus développé autour de la prolongation du ru de Rungis dont l'aménagement va se poursuivre. Des études sur le système hydraulique et notamment sur sa capacité à alimenter des cultures maraîchères sont actuellement menées conjointement avec le syndicat de Montjean et l'EPA-ORSA. ■

### 📍 Quartier village de Montjean

Tous ces aménagements convergent vers un éco quartier : « le quartier village de Montjean » marquant la fin de l'urbanisation de la plaine. Un quartier lisière dont les façades regardent la plaine, sera construit de façon à ce qu'aucune nouvelle opération d'urbanisme ne puisse désormais s'installer entre la ville (dont il clôt la progression) et un espace naturel qui le traversera largement pour venir se fondre au sein même du bourg de Rungis. ■



- CHEMINS EXISTANTS
- CHEMIN PHASE 1
- CHEMIN PHASE 2
- - - AMÉLIORATION DES FRANCHISSEMENTS D'INFRASTRUCTURES
- SECTEURS NÉCESSITANT UNE ÉTUDE SPÉCIFIQUE

0 0,2 0,4 0,6 0,8 1km

Sources : Aérodata 2012 ; IGN ; EPA ORSA



### Bientôt le très haut débit à Rungis !

Bonne nouvelle pour tous les réseaux Internet qui rament et qui font nous arracher les cheveux lorsque l'on doit adresser de gros fichiers ou télécharger des documents : le très haut débit arrive sur la ville de Rungis avec Numericable et devrait être opérationnel le 5 février 2014 !

Les temps de téléchargement interminables ou qui « beuguent » devraient faire partir des mauvais souvenirs. La société Numericable déploie actuellement la fibre optique sur la totalité de la ville afin que les Rungissois bénéficient du Très Haut Débit (THD) et surtout d'un débit constant sur Internet (100 Mb/s). Début janvier 2014, 90% des foyers sur la commune seront raccordés. **À terme, le 5 février c'est toute la ville qui sera ainsi reliée !** Les clients actuels de Numericable basculeront automatiquement sur le THD, et les autres devront faire la demande soit à Numericable, soit aux autres opérateurs qui se seront déclarés comme



utilisateurs du réseau de fibre optique en signant une convention d'usage pour vendre leurs services (ex: Darty box, Bouygues, etc.).

Pour les foyers qui nécessitent des travaux complémentaires de génie civil, la ville procède actuellement au chiffrage pour que ces logements soient équipés au plus vite et dans la continuité des travaux en cours. Dans tous les cas, la volonté est bien de mettre à disposition la fibre dans tous les foyers rungissois. Une volonté à l'initiative de la ville et du SIPPAREC en action depuis plus de 3 ans.



### Rungis et GrDF partenaires de la biodiversité ! Les abeilles sont à l'honneur

Jeudi 21 novembre dernier, au Salon des maires et des collectivités locales, la Ville de Rungis et GrDF ont acté un partenariat en faveur de la sensibilisation au rôle des abeilles dans la préservation de la biodiversité.

Renforcer la sensibilisation des Rungissois à la biodiversité, c'est tout l'enjeu du partenariat récemment signé entre la Ville et la société GrDF. Cette dernière soutient en effet les projets de développement durable des collectivités territoriales et a été particulièrement séduite par la volonté de la ville à sensibiliser la population au rôle des abeilles en milieu urbain. Grâce à la signature de cette convention, une contribution financière d'un montant de 3 000 € sera apportée afin que Rungis puisse acquérir du matériel pédagogique lié aux abeilles.



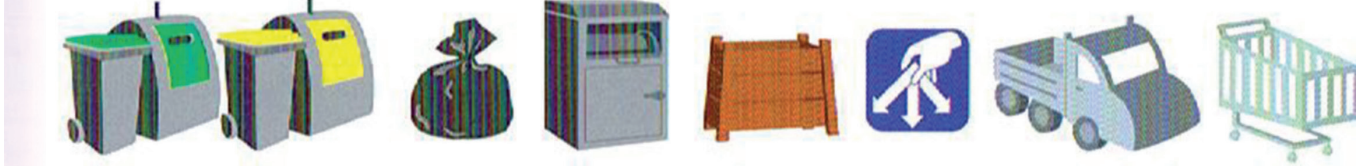
#### Subvention de 15 000 €

À la demande de Catherine Procaccia, sénatrice du Val-de-Marne, une subvention de 15 000 €, sur sa réserve parlementaire a été allouée par le Sénat à la Ville de Rungis en vue de l'achat de véhicules électriques.



## Trions bien – Trions malin !

### Une réglette pour ne plus se tromper et valoriser les déchets !



Bravo les Rungissois ! Le mode de tri que nous avons tous mis en place, dans nos maisons, dans nos immeubles font que nous arrivons en tête de tous les pourcentages effectués par le SIEVD sur les communes adhérentes. Alors on continue, et pour nous aider une réglette pédagogique est encartée dans ce journal.

1

Le tri et le recyclage ont connu des avancées réelles en 20 ans, ainsi de plus en plus de filières de récupération des déchets se sont mises en place pour réutiliser et donc valoriser les déchets.

2

Le tri n'est pas qu'un petit geste : son impact est bien plus vaste qu'il n'y paraît. C'est la somme de tous nos gestes quotidiens qui produit de grands effets pour protéger les ressources naturelles.

3

Mais parfois, il existe un doute, une question sur un déchet plus qu'un autre... Aussi le SIEVD (syndicat mixte intercommunal d'exploitation et de valorisation des déchets) met à disposition un nouvel outil : **une réglette du tri**, que vous trouverez encartée à ce journal.

4

Magnétique, elle se colle sur le frigo, une façon de toujours l'avoir à portée de main ! Ludique et pratique, il suffit juste de tirer **la réglette** et de sélectionner le déchet désiré dans « Où jeter quoi ? ». **La réglette** indiquera une couleur, chaque couleur étant associée à l'endroit où jeter votre déchet.

5

**La réglette du tri** vous donne également la possibilité de localiser les trois déchèteries intercommunales avec leurs horaires et leurs adresses. Alors c'est certain, on ne lâche rien et on continue à **« trier bien, trier malin »**.



### À propos du SIEVD

Le Syndicat mixte Intercommunal d'Exploitation et de Valorisation des Déchets a pour mission le traitement et la valorisation des déchets ménagers et assimilés des 10 communes de son territoire. Cet établissement public de coopération intercommunale, gère plusieurs équipements, avec un souci permanent du respect de l'environnement. Acteur central de la politique du développement durable sur le territoire, il déploie des actions de sensibilisation des habitants en partenariat avec les communes et porte un programme de prévention destiné à diminuer la production de déchets.

### Ramassage des sapins

Il est prévu un ramassage de sapins naturels, sur toute la ville, après les fêtes, afin d'en faire du compost, le premier lundi de janvier : le 6 janvier 2014. Ils ramasseront exclusivement les sapins non-floqués et sans sacs.



> Pour les Rungissois qui manqueraient le ramassage, ils pourront les apporter à la déchetterie de Chevilly-Larue (rue du stade 01.53.42.73.60)



### Éclairer bien, éclairer juste !

Bilan de la première année du marché à performances énergétiques de l'éclairage public de Rungis.

L'an passé le journal de Rungis vous informait sur le fait que la Ville avait mis en oeuvre son marché d'entretien de l'éclairage public sous forme d'un marché à performances énergétiques pour une durée de 8 ans, avec l'entreprise Pruneville basée à Montlhéry.

Ainsi, dès la première année de ce contrat, la ville a pu remplacer 150 lanternes - ne répondant plus aux exigences du Grenelle de l'environnement - par des lanternes à diodes électro-luminescentes (LED) beaucoup moins consommatrices en énergie. Les gains sont de l'ordre de 2,9% de consommation en moins par rapport à l'année précédente, et représentent déjà une économie non négligeable de 40 000 KW/h !



Pour la prochaine année de contrat, ce sont 150 nouvelles lanternes qui seront remplacées par des lanternes à LED, ce qui permettra d'atteindre au cumulé plus de 10% d'économie d'énergie sur l'ensemble du parc par rapport à l'état initial.

### Découvrez une nouvelle réalisation au cœur du village de Rungis !

Après le succès commercial de ses trois précédentes réalisations, GIF PROMOTION lance un nouveau programme au 31 rue Notre-Dame à Rungis ! Du studio au 4 pièces, au sein d'une petite copropriété de 12 logements, les appartements bénéficient de tout le confort d'un immeuble neuf. L'ensemble a été conçu dans le cadre d'une démarche BBC\* pour vous proposer des prestations de qualité dans un immeuble de standing.

\* Le label BBC-effinergie® vise à identifier les bâtiments neufs ou parties nouvelles de bâtiments dont les très faibles besoins énergétiques contribuent à atteindre les objectifs de 2050 : réduire les émissions de gaz à effet de serre par 4, défini par l'arrêté ministériel du 3 mai 2007.



Si ces appartements vous intéressent, contactez l'équipe commerciale au :

n° vert 0800.12.42.57







## Rungis, ville amie des enfants

### Résultats du grand concours de dessins

Dans le cadre de la Journée internationale des droits de l'enfant, la Ville de Rungis organisait un concours de dessins ouvert à tous les enfants des écoles élémentaires rungissoises.

« *Ville Amie des Enfants* » (VAE) est une distinction créée en 2002 par l'UNICEF France et l'Association des Maires de France ayant pour objectif de promouvoir les villes qui s'engagent à être plus accueillantes, plus accessibles aux enfants et aux jeunes, à améliorer leur sécurité, leur environnement, à permettre un accès plus libre à la culture et aux loisirs, à encourager l'éducation au civisme en incitant l'insertion des enfants dans la vie de la cité par leur participation à des structures adaptées où ils seront écoutés et respectés... **Tout un programme auquel s'associe totalement la Ville de Rungis !** C'est pourquoi le 20 novembre dernier, dans le cadre de la journée internationale des droits de l'enfant, elle organisait une exposition de dessins. Tous les élèves des écoles élémentaires étaient invités à se joindre à ce « *concours* » en illustrant à leur manière, un ou plusieurs articles des « *droits de l'enfant* ». L'ensemble des 70 dessins était donc exposé aux cimaises de la Méridienne et aux regards d'un jury composé des jeunes élus du CME, du maire, des enseignants, des élus et de Michèle Gourmelen, ancienne directrice de l'école maternelle Médicis et présidente de l'association



Nouro te Woute. Chacun des membres du jury a été marqué par la qualité des dessins et par la réflexion des enfants sur des articles assez difficiles.

Les dessins ont été exposés pendant une semaine à la Méridienne. L'exposition a continué à circuler dans les écoles et s'arrêtera du 13 au 24 janvier dans le hall de la mairie.

Un grand merci et un grand bravo à tous les participants.



## Première séance plénière du nouveau CME

Après les élections du mois dernier, les jeunes élus du CME se sont mis au travail.



Durant une journée, élus de l'année et promotion de l'année ont appris à se connaître et ont commencé à bâtir les contours des projets de l'année : une commission autour de la gastronomie, une autre pour un immense jeu de piste autour de la musique, et une troisième pour la préparation d'une boum pour tous les enfants rungissois. Des projets qui demandent bien sûr à s'affiner, à s'enrichir, mais qui ont permis à tous les enfants, dès cette première journée, de comprendre qu'il fallait s'écouter, argumenter, se respecter et travailler pour permettre à une idée de devenir un vrai projet réalisé.

À l'issue de cette journée, ce fut le moment intimidant de la première assemblée plénière, face au maire et aux élus avant la traditionnelle photo sur le perron de la mairie d'honneur.

### MAIRIE D'HONNEUR





## Journée des conseils Une grande première

Pour la première fois de leur histoire, les trois conseils de la Ville se sont réunis et ont travaillé ensemble. Une vraie rencontre intergénérationnelle !

Le samedi 30 novembre, et pour la première fois, le Conseil municipal des enfants, le Conseil des jeunes et le Conseil des seniors se sont réunis durant une journée complète pour apprendre à se connaître, à découvrir le fonctionnement de chacun, à partager leurs ressemblances (et elles sont nombreuses) et leurs différences. Temps en grand groupe, travail en petits groupes, repas du midi : chacun avait apporté quelque chose à partager avec les autres. Théâtre forum l'après-midi et réflexion sur les projets de solidarité que chacun des conseils a déjà menés... Et pour terminer, une assemblée plénière en présence de Raymond Charresson, Béatrice Willem et Pierre Guerreiro. Une journée bien remplie et un moment de réel partage, mélange de générations entre le plus jeune, âgé de 10 ans et le plus ancien, 8 fois son aîné ! Une volonté de se retrouver pour mener des projets ensemble, comme durant le Téléthon, par exemple.





## Accompagnement scolaire, nouveau programme disponible !

Depuis le mois de septembre, les séances d'accompagnement scolaire ne cessent d'attirer de nouveaux collégiens.

Votre enfant, au collège, a besoin d'un petit coup de pouce dans son travail scolaire ? Choisissez le programme !

- **Les mardis soirs**, les jeunes se retrouvent lors des séances « *Méthode à la carte* » pour échanger ensemble et acquérir en groupe des méthodes de travail et d'organisation. « *Planifier ses devoirs* », « *améliorer sa concentration* », « *booster sa mémoire* », « *éviter les fautes* », « *se remotiver* » ou encore « *comprendre et retenir ses leçons* », voilà les thèmes qui peuvent être abordés !

Le programme du deuxième trimestre est disponible au Service jeunesse ou sur le site [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr) (rubrique : scolarité jeunesse – vie scolaire).



## Accompagnement SCOLAIRE

- Collégiens -

- **Les jeudis soirs**, les collégiens peuvent se rendre aux « *Ateliers ouverts* », où ils bénéficient d'un accompagnement individualisé, ponctuellement ou régulièrement, sur différents points : une leçon mal comprise, un exercice difficile, des lacunes dans certaines matières, des questions sur l'orientation, etc.

### Un véritable coup de pouce pour les collégiens !

Inscriptions et renseignements : Service jeunesse  
1 rue Guillaume Colletet  
01.79.61.61.32 ou [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)  
Contact : Farah Belkhelfa : 06.22.29.37.63 ou  
[f.belkhelfa@ville-rungis.fr](mailto:f.belkhelfa@ville-rungis.fr)



## Une soirée fluo de folie

La 2<sup>ème</sup> soirée fluo party de Planet'Ados a de nouveau rencontré un franc succès. Près de 70 jeunes de 11 à 14 ans se sont retrouvés à Planet'Ados le vendredi 22 novembre dernier pour s'amuser et danser dans une ambiance « *Fluo* ». À l'entrée, des bracelets fluorescents étaient distribués à tous les jeunes. Au programme : zumba, hip-hop, quiz musical, battle de paroles de chansons, le tout sous les néons et les stroboscopes. Le DJ mixait et projetait des clips sur grand écran. Bonne humeur et convivialité étaient de mise pour une agréable soirée qui s'est terminée vers 23h.



## Conseil des jeunes, le projet 2014 est lancé !

Les adolescents du Conseil des jeunes, après leur participation au Téléthon sur le stand « ateliers créatifs », se lancent dans un nouveau projet.

Les jeunes de 12 à 15 ans seront à l'honneur cette année lors d'un événement spécial (date à définir). Organisation, argumentation, préparation, les jeunes du CDJ réalisent tous les préparatifs pour que cet événement soit une réussite. Ils se réunissent tous les vendredis à 18h, au centre culturel Arc-En-Ciel (hors vacances scolaires). Les jeunes de 5<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> peuvent s'inscrire au CDJ à tout moment pour les aider à préparer ce projet.

➤ **Pour plus de renseignements,**  
contactez l'équipe d'animation au  
06.22.29.37.63 ou 01.79.61.61.32

## Nouvelle mobilisation pour le forum des métiers à Rungis

L'Espace jeunes, la LAPE (association de parents d'élèves) et le collège des Closeaux au travers de la classe de 3<sup>ème</sup> Découverte des Métiers s'étaient une nouvelle fois associés pour proposer aux Rungissois un forum des métiers.

Trois partenaires s'étaient donc mobilisés depuis plusieurs mois pour accueillir professionnels et collégiens lors du forum des métiers qui s'est tenu à la Grange Ste Geneviève. Animé par les jeunes de la classe de 3<sup>ème</sup> « *Découverte des Métiers* » et leur enseignante Mme Bénard, ce forum fut l'occasion pour beaucoup de collégiens en pleine interrogation sur leur avenir, d'aller à la rencontre de professionnels présentant leur métier et leur cursus. Une équipe aiguillait les jeunes et leurs parents vers les professionnels et leur fournissait une documentation sur les orientations et les métiers. Une seconde tenait un stand restauration café et petites viennoiseries (pour les professionnels qui avaient soutenu cette journée). Une soixantaine de jeunes avec parfois leurs parents avaient fait le déplacement et se sont prêtés au jeu du questionnaire de satisfaction qui leur était proposé.





## Noces d'or et de diamant

C'est une tradition !

À Rungis, on aime les histoires d'amour qui durent, qui durent...

Aussi depuis plusieurs années, le Conseil municipal et les membres du CCAS mettent-ils à l'honneur les couples, qui par une belle alchimie ont su faire durer la promesse de leur engagement de mariage. 50 ans, 60 ans... de vie commune, qui dit mieux ? Le 16 novembre dernier, Béatrice Willem, 1<sup>er</sup> maire adjoint représentait Raymond Charresson, le maire (qui faisait partie de la délégation rungissoise inaugurant le Tramway T7) et, entourée des membres du Conseil d'administration du CCAS et du Conseil municipal, célébrait les noces d'or et de diamant de quatre couples rungissois :



M. et Mme Martin (50 ans)  
M. et Mme Planchenault (60 ans)



M. et Mme Vidal (60 ans)  
M. et Mme Wenzinger (50 ans)



Pour chacun de ces couples, Béatrice Willem a rappelé succinctement quelques éléments clés du jour de leur mariage. Un buffet clôturait cette cérémonie à laquelle assistaient avec bonheur enfants, petits enfants et arrière petits enfants.



### Rejoignez le CCAS en 2014...

... et participez aux nombreuses activités qui sont proposées. En 2014, si vous avez 67 ans ou si vous avez 65 ans et êtes non imposable, vous pouvez vous inscrire aux activités de loisirs organisées par le Centre Communal d'Action Sociale : banquets, sorties, voyages, ateliers divers...

Pour les personnes handicapées au taux de 80 %, il n'y a pas de conditions d'âge, ni de revenus pour s'inscrire.

### ➤ Médaille de la famille française

Si vous souhaitez recevoir la **médaille de la famille française**, merci de vous faire connaître au secrétariat du CCAS auprès de Martine Guillaume ou de Corinne Ducher avant **le 10 janvier 2014** qui vous donneront les conditions à remplir et les documents à fournir. Il faut avoir élevé au moins 4 enfants. L'aîné des enfants doit être âgé au minimum de 16 ans.



### TRIBUNES DE L'OPPOSITION

Sous la responsabilité de leurs auteurs, ces tribunes n'engagent en aucune façon la Ville



Pour cette fin d'année 2013, nous souhaitons à toutes les Rungissoises et tous les Rungissois, ainsi qu'à tous ceux qui leur sont chers de bonnes et joyeuses fêtes de Noël. Toutefois, en cette période de fin d'année, placée sous le signe de la joie, nous n'oublions pas ceux qui, proches de nous ou plus éloignés, continuent de souffrir dans leur chair et dans leur cœur. Et si ce vœu ne se réalise quasiment jamais, nous continuons pourtant à l'exprimer, pour que, au moins pour quelques jours, les conflits s'arrêtent et le monde puisse vivre en paix. À la mémoire de Nelson MANDELA et de tous ceux qui œuvrent, jour après jour, à la réconciliation entre les peuples.

Rappel : la campagne électorale étant ouverte, les candidats se doivent de ne pas se servir du journal municipal comme d'un instrument de promotion personnelle et partisane.

Les 6 élus de Rungis au Cœur

#### RUNGIS AVEC VOUS

LA PASSION DU SERVICE

Amis Rungissois,

Merci à tous ceux qui ont eu la possibilité de venir à l'une des trois soirées où j'ai pu rendre compte du mandat de Conseiller qui m'a été confié voici bientôt six années. Les échanges ont été intéressants et ont permis de balayer l'ensemble des problèmes perçus à Rungis. On s'est promis de se revoir très bientôt. La collecte des produits alimentaires pour l'Epicierie Sociale de Rungis/Fresnes n'a pu se faire le dimanche matin du 1er décembre; le Marché de Noël ayant été avancé de 8 jours sans que nous soyons prévenus et les jeunes collectaient pour les resto du cœur. C'est ainsi que nous avons collecté 105 kgs de marchandises alors que les années précédentes nous obtenions de 500 à 600 kgs. Nous allons devoir nous rapprocher encore plus près des grossistes du MIN pour compléter, car le nombre de bénéficiaires est en très forte augmentation, même à Rungis. **Rungis Avec Vous, souhaite de bonnes fêtes de fin d'année à tous !**

«Le Coup de Pouce» - Epicierie Sociale - 33, Rue H. Barbusse - 94260 FRESNES  
Jean Dhelens, Président

#### UNION POUR RUNGIS

Chers rungissois,

À l'approche des élections municipales, la liberté d'expression de tous les groupes est importante pour le bon déroulement de la démocratie. Le journal municipal ne devant pas servir de propagande, notre groupe a décidé de suspendre ses tribunes à compter du mois d'octobre, date à partir de laquelle s'applique la loi sur la communication en période électorale.

Nous restons disponibles et à votre écoute.

Jérôme Jawad Hajjar et Olivier Teilhet

#### Xavier CASALTA

À l'approche des fêtes de fin d'année, Rungis scintille de décorations lumineuses accueillantes et magnifiques, symbole du bon vivre dans notre Commune. À l'heure où chacun organise les moments de fêtes à venir, mes pensées vont pour les plus démunis ou ceux qui sont dans la solitude. Qu'ils puissent y trouver un humble réconfort et espérer davantage de soleil pour l'avenir.

Je souhaite à toutes les Rungissoises et à tous les Rungissois, ainsi qu'à tous ceux qui leurs sont chers, famille, amis, de belles fêtes de Noël et de Saint-Sylvestre. Je vous retrouverai avec grand plaisir dès le mois de janvier prochain.

Xavier Casalta



## Téléthon 2013, Merci à tous !



Le 17<sup>ème</sup> Téléthon organisé par VROUMM s'est déroulé les 7 et 8 décembre derniers ! Un grand MERCI à tous ceux qui ont permis que ces deux jours soient une grande réussite. Un MERCI tout particulier aux associations et aux bénévoles qui sont toujours présents et donnent de leur temps sans compter. Merci à la mairie de Rungis et aux services communaux qui permettent que ces deux jours se déroulent au mieux. Le chiffre définitif du Téléthon vous sera communiqué sous peu.

Toutes les photos et informations sont disponibles sur le blog : <http://vroumm-vroumm.blogspot.com/>



Flashez-moi !





## Remboursement de la carte « Imagine'R »... Pour les étudiants uniquement !



**V**ous avez été nombreux, faisant suite à l'article paru dans le journal de Rungis, à vous présenter au CCAS pour demander le remboursement à hauteur de 25 % des frais engagés pour l'abonnement annuel au titre de transport de la Carte Imagine'R. **Or, il est nécessaire de bien rappeler que ce remboursement n'est fait qu'aux étudiants.**

**Précisions :** sont considérés comme étudiants, les personnes poursuivant des études post-secondaire (après le baccalauréat) : cycles universitaires, BTS, DUT, classes préparatoires... Les demandes sont à faire au CCAS : 1 rue de la Grange.

> Les lundi, mardi, mercredi, vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h et le jeudi : de 9h à 12 h.

> Ou à transmettre par mail ([ccas.carteetudiantimagineR@ville-rungis.fr](mailto:ccas.carteetudiantimagineR@ville-rungis.fr))

> **Avant le 31 janvier 2014.**

## Visites à domicile

**V**ous êtes seul(e), vous souhaiteriez avoir régulièrement une visite, pour simplement parler et/ou avoir des nouvelles extérieures à votre domicile. Des membres du Conseil des seniors peuvent vous contacter, définir avec vous un rendez-vous et venir vous voir afin de partager un moment agréable.



*Si vous êtes intéressé(e), vous pouvez vous faire connaître auprès de Martine Guillaume (secrétariat du CCAS) au 01.45.12.80.51.*



## Concours de cuisine



*Le concours de recettes annoncé dans le cadre de la cité de la gastronomie est reporté à une date ultérieure.*

## Ultime rappel pour l'Allocation Noël pour tous



*Vous avez jusqu'au 27 décembre pour vous faire connaître auprès du CCAS afin de percevoir l'allocation de 20€ par personne sous forme de chèques alimentaires.*

**Renseignements :** 01.45.12.80.51

*Plus d'infos sur : [www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)*



Flashez-moi !





## Ambiance festive pour la 5<sup>ème</sup> édition du marché de Noël rungissois



Des créations artisanales qui peuvent faire de belles idées de cadeaux, des producteurs venus tout droit du terroir français avec de bons produits régionaux, des jeux pour les enfants, des odeurs de crêpes, de marrons grillés ou de barbes à papa, et du vin chaud pour braver le froid ; c'était tout cela le marché de Noël rungissois. Sur les airs de Noël joués par le jazz band les Dromadulaires, les enfants pouvaient rebondir dans une structure gonflable avant de se faire prendre en photos sur les genoux du Père Noël. Et chacun, s'il le voulait pouvait faire un tour singulier de Rungis, dans l'un des attelages de Montjean. C'était bon d'entendre les sabots des chevaux sur le macadam... Un immense merci à tous ceux qui ont permis ce week-end attractif.





### L'EHR à la fête

L'an passé, l'Ensemble Harmonique de Rungis avait célébré Noël en compagnie du public rungissois au théâtre de l'Arc-en-Ciel. Dans une ambiance conviviale, les musiciens de Marie Faucqueur ont de nouveau fêté cette période si particulière de l'année à l'occasion d'un grand concert avec chœur, donné le dimanche 8 décembre dernier à la salle Jean-Claude Moulin d'Egly. Parmi les pièces au programme, il y avait notamment le standard *White Christmas*, *Olympic Fanfare and Theme de John Williams*, la bande originale du film *L'étrange Noël de Monsieur Jack*, ou encore *Joyeux Noël*, un morceau composé par Alexandre Maggi, l'un des musiciens de l'orchestre. Une nouvelle expérience accueillie chaleureusement par un public ravi. L'EHR se prépare désormais à une nouvelle année studieuse, mais néanmoins festive, avec son traditionnel concert de fin d'année, et dès le 8 février prochain, l'animation d'une soirée bavaroise très prometteuse à l'Espace du Sport !



### Cérémonie du 5 décembre

Le 5 décembre dernier, la Nation rendait hommage à tous les « morts pour la France » pendant la guerre d'Algérie et des combats du Maroc et de Tunisie. Une cérémonie qui permettait un retour sur cette mémoire douloureuse. Anciens combattants et élus bravaient le froid en ce matin du 5 décembre devant le monument aux morts de Rungis. Et parmi eux, nombreux étaient les « anciens d'Algérie ». Une cérémonie sobre et très recueillie.



#### RAPPEL

### Pensez à vous inscrire sur les listes électorales

Pour voter en 2014, vous devez vous inscrire avant le :  
31 décembre 2013 !

Les élections municipales se dérouleront les 23 et 30 mars 2014, les élections européennes le 25 mai 2014. Pour voter en 2014, vous devez vous inscrire avant le 31 décembre 2013. Présentez-vous à l'hôtel-de-ville, au Service de l'administration générale (citoyenneté/population) avant le 31 décembre 2013 du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h (permanence le mardi de 17h à 19h30) et le samedi de 9h à 12h.

#### Les pièces à fournir sont :

- Une pièce nationale d'identité ou un passeport en cours de validité
- Un justificatif de domicile de moins de trois mois (facture eau, gaz, électricité, quittance de loyer...)

> Une carte électorale sera adressée aux nouveaux électeurs.

> Si vous avez changé d'adresse dans la commune, pensez à la signaler au même service avant le 31 décembre afin de recevoir les informations ainsi que votre carte électorale mise à jour avec l'éventuel nouveau bureau de vote. De même, si votre état civil a été modifié suite à votre mariage, indiquez-nous votre nom d'épouse.

### Mangez mieux : C'justeParis, bientôt à Rungis

Pierre Priolet, agriculteur a décidé de faire découvrir aux consommateurs des produits de qualité, cueillis la veille et vendus le lendemain, tout en payant le juste prix avec le moins d'intermédiaires possibles. Une volonté de faire découvrir la diversité du métier d'agriculteur, grâce à un réseau solidaire, tout en permettant aux consommateurs de conserver une alimentation saine. Plusieurs lieux de distributions hebdomadaires sont actuellement à l'étude pour être au plus vite opérationnels d'ici à janvier 2014 (voir sur site Internet et panneaux lumineux).

> Place du Général de Gaulle, sur le parvis de la Méridienne. Les mardis de 10h30 à 14h30 ainsi que les jeudis de 10h30 à 14h30.

> Petite voie des fontaines. Les jeudis de 16h à 19h30.

> Sur le trottoir face au Citypark, rue des Halliers. Les mardis de 16h à 19h30 et les jeudis de 16h à 19h30.

> Face à la Gare SNCF "la Fraternelle", voie des Avernoises. Les mercredis de 16h à 19h30 et les vendredis de 16h à 19h30.



## \* le théâtre de Rungis \*

### Ablaye Cissoko et Volker Goetze



La voix veloutée d'Ablaye Cissoko, joueur de kora, s'associe à la trompette de Volker Goetze pour un concert sensible entre le free jazz et la musique traditionnelle, le mardi 28 janvier. Le lendemain, vous pourrez les entendre dans une forme plus intimiste au foyer pour le deuxième **Midi au théâtre**. Réservez votre place, choisissez votre sandwich\* et venez profiter de votre pause déjeuner en musique !

\*Les Midis au théâtre sont en partenariat avec Planetalis.

#### RENDEZ-VOUS

- Mardi 28 janvier 2014
- Musique
- 20h30, Théâtre de Rungis

#### RENDEZ-VOUS : Les Midis au théâtre

- Mercredi 29 janvier 2014
- Musique
- 12h30 (précises), Théâtre de Rungis

Renseignements et réservations  
01.45.60.79.00

### Les Uns sur les autres

Après 3 semaines de répétitions sur le plateau du Théâtre de Rungis, les comédiens des *Uns sur les autres* joueront le vendredi 10 janvier la première de ce texte de la jeune auteure contemporaine Léonore Confino. Vous retrouverez Agnès Jaoui, Pierre Vial et Olivier Paliez dans cette histoire de famille désopilante !



#### RENDEZ-VOUS

- Vendredi 10 janvier 2014
- Théâtre
- 20h30, Théâtre de Rungis

### Parfum de jazz

Le 16 janvier prochain, l'orchestre d'harmonie des Gardiens de la Paix interprétera des œuvres de Bernstein et Gershwin. Accompagné du chœur d'enfants du conservatoire de Vincennes, il reprendra les chansons du premier album :

*Les P'tits Loups du Jazz.*

#### RENDEZ-VOUS

- Jeudi 16 janvier 2014
- Musique
- 20h30, Théâtre de Rungis

### Danse en appartement

Les danseurs de la compagnie de Christian et François Ben Aim, accompagnés d'un musicien, investissent vos foyers, le temps d'une soirée, pour un moment insolite. Une expérience inédite au plus près des artistes. Pour les accueillir chez vous, contactez l'accueil du théâtre.





*Les parasols-maison  
pour tous*

## D'île en île

Des plages et marais de l'île de Ré au bâti de la rue de Rivoli, les oiseaux migrent dans les gravures d'Isabelle PANAUD, artiste graveur à Cachan. Pour cette nouvelle exposition aux PARASOLS, intitulée « *Chlorpyrifos* »\*, vous découvrirez l'univers poétique d'Isabelle PANAUD à travers ses gravures, aquarelles, impressions recomposées, techniques réinventées – rencontre du réel et de l'imaginaire de l'artiste. Vous pourrez sentir l'odeur d'encre et de papier à grain dans « *ses histoires de plantes* » et « *ses histoires d'oiseaux* », quelque part entre ciel et mer...



\* chlorpyrifos : (du grec) Nom d'un pesticide à l'origine de la migration, à Paris notamment, de nombreux oiseaux fuyant les zones rurales périphériques.

Amateurs de dessin, de nature et d'écologie urbaine, ne manquez pas cette rencontre avec l'artiste LE VENDREDI 17 JANVIER 2014, lors du vernissage de son exposition, de 18h30 à 21h aux PARASOLS. Entrée Libre

> EXPOSITION-VENTE de gravures du 17 janvier au 21 février 2014 aux PARASOLS-Maison Pour Tous de Rungis

*École municipale  
de musique et de danse*

## Soirée jazz assurée !

Joël Bouquet revient avec son atelier et ses comparses. Tous ensemble ils improviseront sur des standards de Carlos Jobim, John Coltrane, Miles Davis, Luis Bonfa...

**RENDEZ-VOUS**  
• Samedi 25 janvier 2014  
• Concert jazz. Joël Bouquet's Atelier  
• 20h30, Grange Ste-Geneviève  
• Florence Semichon (flûte), Serge Gatineau (saxophone), Patrice Dunoyer (trompette), Didier Quevrin (trombone), Jean-François Le Louarne et Guillaume Letailleur (guitares), Joël Bouquet (piano), Michel Perrin (basse), Hidéhiko Kan (batterie)  
Standards de : Carlos Jobim, John Coltrane, Miles Davis, Luis Bonfa...  
Entrée libre





## Exposition Malika Doray « Quand ils ont su... »



Cette exposition redécouvre la joie qu'on ressent à l'annonce de la naissance, elle permet aux enfants et leurs accompagnateurs une entrée ludique et interactive dans l'univers créé par Malika Doray. Les couleurs vives et les tracés à l'encre noire offrent une atmosphère joueuse et légère.

Tous les animaux gais et agités : lapins, lions, crocodiles, mulots, ours, éléphants, moineaux arrivent pour fêter l'arrivée du nouveau-né. Cette exposition comprenant des originaux, des maquettes, et des agrandissements, sous forme de parcours et de jeux, met les enfants en situation d'expérimentation et laisse libre cours à leur imagination.

*Exposition réalisée par le Conseil Général du Val-de-Marne à partir de l'album « Quand ils ont su... » de Malika Doray, éditions MeMo, 2011*

### ➤ Autour de l'exposition :

- Atelier avec Malika Doray le samedi 18 janvier à 15h,
- Vernissage à la Méridienne le samedi 18 janvier à 17h en présence de l'artiste.
- Spectacle pour les tout-petits au Théâtre, d'après les œuvres de Malika Doray, le mercredi 5 février à 10h

### ▶ RENDEZ-VOUS

- Du 14 janvier au 16 février 2014
- La Méridienne



## La Pause philo Internet nous rend-il plus intelligent ?

Avec Internet, pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, il est donné à tous les hommes une source illimitée d'accès au savoir et une possibilité infinie d'échange entre eux. Il semble que toutes les conditions soient réunies pour que le projet du siècle des Lumières se réalise enfin : l'accès de tous et de chacun à la connaissance et à la maîtrise qu'elle permet. Mais la prouesse technique qu'est Internet peut-elle justifier à elle seule un tel optimisme ? Animée par Frédérique Pernin, agrégée de philosophie.

### ▶ RENDEZ-VOUS

- Samedi 25 janvier 2014
- 10h30
- Entrée libre
- La Méridienne



## Stage de self défense Connaître les bons gestes

« Vous ne savez pas si vous serez un jour agressé. Vous ne savez pas où. Vous ne savez pas par qui. La seule inconnue de l'équation sur laquelle vous pouvez travailler, c'est vous-même. »

Il s'avère que la plupart des personnes agressées n'arrivent pas à réagir correctement. **Tétanisées par la peur**, elles sont dans la majorité des cas, incapables de donner un coup de genou (ou de coup de pied, de coup de coude...) qui paraît si simple à donner en temps normal. C'est pourquoi le CISL a proposé un stage de self défense les **16 et 17 novembre derniers** à l'Espace du sport. David Santos Quelhas, intervenant self défense à la police municipale et instructeur fédéral de karaté, est venu expliquer et apporter quelques méthodes et quelques gestes à avoir face à une agression. Un autre stage sera proposé aux beaux jours.



### Succès pour le stage de body karaté

Stage de body karaté animé par Pascal Bolore, le référent du body karaté dans le Val-de-Marne. Un stage très intense qui s'est déroulé dans la bonne humeur.





## Retour sur la Coupe Adidas Ile-de-France

Le dimanche 17 novembre 2013 a eu lieu la Coupe Adidas Ile-de-France. Six jeunes du club de karaté rungissois participaient à cette compétition de haut niveau dont Kholiane KITH (photo) qui a terminé deuxième dans sa catégorie.

Un grand BRAVO à tous !



Flashez-moi !

Découvrez toute actualité :  
[www.karate-rungis.com](http://www.karate-rungis.com)

Inscriptions Karaté et/ou Body Karaté :  
toute l'année

Contact : [karaterungis@gmail.com](mailto:karaterungis@gmail.com)



### Match de hand pour les jeunes du CISL

Comme de vrais supporters, les jeunes du CISL ont assisté à un match de handball à IVRY. Rageante défaite des « Rouge et Noir » samedi 30 novembre sur le parquet de Delaune face à Sélestat. Malgré un score serré 26-28, Ivry a défendu ses couleurs avec acharnement. Ce mauvais résultat les laisse derniers du classement « Elite ». Nos jeunes sportifs sont rentrés déçus, mais s'ils le souhaitent d'autres matches auront lieu à IVRY. Vous trouverez toutes les informations sur le site Internet de l'US IVRY handball.

# Le maire et le conseil municipal vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'année 2014



[www.rungis.fr](http://www.rungis.fr)

Edition 2013 - conception / réalisation : Service communication de la Ville.

